

Oferta adicional FS 2021

Übung: Metodologías para el análisis lingüístico (2 ECTS)

Este curso virtual se organiza por parte de la sección de lingüística española de la Universidad de Berna (Prof. Dr. Yvette Bürki) y está abierto igualmente para estudiantes interesadas / interesados de la Universidad de Basilea (BA / MA Hispanistik, MSG Sprache und Kommunikation). El curso versa sobre metodologías electrónicas para el análisis lingüístico y consta de dos talleres (Workshop 1, Workshop 2), cada uno de tres sesiones de 90 minutos. Se detallan a continuación los dos talleres y las herramientas electrónicas que se introducirán, las fechas y los contenidos, así como los requisitos válidos para estudiantes de Basilea para obtener los 2 ECTS.

Workshop1: Programa de transcripción ELAN

Docente: Dr^a. Alba Nalleli García Agüero

Hoy en día las herramientas informáticas han demostrado ser un recurso muy valioso para la investigación dentro de las ciencias humanas y sociales. Una de estas herramientas es el *software* de transcripción ELAN, el cual permite realizar anotaciones y transcripciones manuales y semiautomáticas de grabaciones de audio y video. Las oportunidades que este programa informático brinda han sido bien aprovechadas por diferentes disciplinas, como la psicología, la medicina, la psiquiatría, la lingüística, la educación y los estudios comportamentales, ya que su modelo de datos basado en niveles estructurados jerárquicamente permite la documentación y análisis de tipo, tanto cualitativo como cuantitativo.

El objetivo de este taller es hacer una introducción al manejo de ELAN. Se presentarán las principales funciones y se facilitarán ejercicios para que las y los estudiantes adquieran práctica en el uso de este programa.

Las funciones que se tratarán y se pondrán en práctica son:

- Configuración del documento de anotación
- Segmentación del audio
- Transcripción literal
- Transcripción especializada (prosódica, traducción)
- Generación de un documento Word a partir de la transcripción
- Búsqueda y modificación de texto en el documento
- Elaboración de una plantilla para futuros proyectos

➤ **Fechas: viernes 09.04, 16.04 y 23.04 de 14.15-15.45.**

Workshop 2: Análisis de fonética acústica con PRAAT

Docente: Dr^a. María Clara von Essen (Universidad de Málaga)

PRAAT (el imperativo de *hablar* en neerlandés) es una herramienta o programa informático que permite analizar, sintetizar y manipular el habla humana. Fue desarrollado en 1992 por Paul Boersma y David Weenink en el Instituto de Ciencias Fonéticas de la Universidad de Ámsterdam (<https://www.fon.hum.uva.nl/praat/>).

PRAAT facilita la transcripción de un objeto, la manipulación de señales, la creación de figuras de alta calidad y hace posible llevar a cabo experimentos sobre la percepción de los sonidos del habla (crear estímulos, organizarlos, almacenar respuestas, etc.). Mediante sus *Scripts*, PRAAT permite manejar y automatizar una gran cantidad de datos acústicos dando al usuario una gran ventaja y facilidad a la hora de llevar a cabo análisis estadísticos. Su algoritmo de análisis de tono es el más preciso del mundo. Actualmente, PRAAT no tiene rival como herramienta de análisis del habla. Aunque el análisis del habla es fundamental en todos los estudios sociolingüísticos, PRAAT tiene una aplicación directa en objetos o aplicaciones que forman parte de nuestra vida cotidiana: SIRI (Apple), Cortana (Microsoft), Alexa (Amazon), Bixby (Samsung) son los nombres de los asistentes personales virtuales con los que el usuario puede comunicarse usando su voz. Aunque todavía están lejos de las entidades perfectamente inteligentes todas tienen una característica común muy importante: pueden comprender el habla humana, interpretarla correctamente y ejecutar comandos o solicitudes de los usuarios. Este conocimiento del habla humana se ha llevado a cabo, en parte, gracias a herramientas complejas y precisas como PRAAT.

En este taller se ofrecerá una introducción al manejo de PRAAT. Se presentarán las principales herramientas para el análisis fonético y acústico tomando como ejemplo la diversidad dialectal del español. Los casos prácticos que se analizarán provienen de las variedades de Málaga, México y Buenos Aires. Las y los estudiantes se podrán ejercitar de forma continua a lo largo de las tres sesiones del taller.

Las funciones que se tratarán y se pondrán en práctica son:

- Perspectivas de estudio: fonética articulatoria, fonética acústica, fonética perceptiva
- Tipos de variables y selección
- Fonemas del español y el AFI como herramienta
- Variedades del español y sus realizaciones salientes
 - En Málaga
 - En México
 - En Buenos Aires
- Análisis acústico con Praat: grabación, etiquetación y espectogramas a través de ejemplos concretos de las tres variedades seleccionadas
- Ejecución y análisis de *scripts*

➤ **Fechas: viernes 07.05, 14.05 y 21.05 de 14.15-15.45**

Requisitos para estudiantes de Basilea para adquirir los 2 ECTS

- Mínimo de **asistencia** a 5 de las 6 sesiones virtuales
- Realización de las **tareas** a lo largo de los dos talleres
- Entrega de una **reflexión escrita individual (portfolio)**. Contenido:
 - **Apuntes sobre cada sesión del curso y sobre las tareas realizadas (incluidos los deberes)** [máx. 10 páginas excluidas transcripciones, ilustraciones, etc.]. Cuando los contenidos versan sobre cuestiones técnicas relacionadas con el funcionamiento y el manejo de las herramientas presentadas, los apuntes deberían contener instrucciones concretas de uso (tipo “manual de instrucciones”).
 - **Reflexión final sobre todo el curso** [máx. 2 páginas]: ¿qué he aprendido? ¿qué herramienta, sesión, ejercicio o tarea me ha parecido especialmente interesante? ¿en qué sentido lo aprendido me sirve para mis estudios? ¿cuándo, en el futuro (universitario o no) me podría servir una de las herramientas presentadas?
 - Hay que entregar este trabajo **hasta el 30 de junio de 2021** por correo electrónico a: sandra.schlumpf@unibas.ch

Procedimiento e inscripción

- Las personas interesadas se pueden inscribir hasta el 14 de marzo de 2021 mediante un correo electrónico a: sandra.schlumpf@unibas.ch. Por favor, adjuntar al e-mail el *Learning Contract* relleno (por favor, antes de finalizarlo [“erstellen”] para que aún se puedan realizar modificaciones en caso de que fuera necesario).
- Instrucciones para rellenar el *Learning Contract*:
 - Art der studentischen Leistung: Erweiterte Kompetenzen
 - Titel: Metodologías para el análisis lingüístico
 - Titel (englische Übersetzung): Methodologies for linguistic analysis
 - Inhalt: Este ejercicio versa sobre metodologías electrónicas para el análisis lingüístico (ELAN y PRAAT).
 - Beginn / Ende: 09.04.2021 / 30.06.2021
 - Anzahl zu erwerbender Kreditpunkte: 2
 - Anrechnung in Modul: (*ver siguiente punto*)
 - Leistungsüberprüfung: Anwesenheit, aktive Mitarbeit, regelmässige Aufgaben, schriftliches Portfolio
 - Beurteiler/in: Schlumpf-Thurnherr, Sandra
 - Benotung: Pass/Fail
- Este curso se puede convalidar en los siguientes módulos:
 - BA Hispanistik: «Spanisch in Vergangenheit und Gegenwart: Sprachgeschichte und Sprachkontakte» o «Spanisch in Europa und Amerika: System und Variation»
 - MA Hispanistik: «Hispanistik - Sprachwissenschaft»
 - MSG Sprache und Kommunikation: «Forschungspraxis und Vertiefung»